

EWL12 / EWL13

PROFESSIONAL WORKING LIGHT
PROJECTEUR DE CHANTIER PROFESSIONNEL
PROFESSIONELE WERKLAMP
LÁMPARA PORTÁTIL PROFESIONAL
PROFESSIONELLE MOBILE ARBEITSLEUCHTE
PROJECTOR DE OBRA PROFISSIONAL



USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES



EWL12 / EWL13 – PROFESSIONAL WORKING LIGHT

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying a Perel product! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Features

- bright energy-saving lamps (2 x 18W for the **EWL12**, 3 x 36W for the **EWL13**) generating minimal heat
- firm and adjustable handle for use on the ground, on a tripod or for carrying
- can be mounted on wall or ceiling
- suitable for outdoor use (weatherproof – IP54)
- resistant high-impact plastic (polycarbonate) and rubber body

3. Important remarks

- Replace the PL-L tube if it has been damaged or thermally deformed.
- Ask your dealer to replace or repair the power cord if damaged. Do not repair or replace it yourself.
- Replace the glass shield if cracked.
- Never look directly into the light.

4. Replacing Lamps

See last page of this manual.

5. Technical Specifications

	EWL12	EWL13
Power Supply	230VAC/50Hz	
Power Consumption	350mA / 80W	500mA / 108W
Luminance	1900 lux	8250 lux
Spare Lamp	EWL12/SP1	EWL13/SP1
IP Rating	IP54	
Cable Length	5m	
Dimensions	380 x 225 x 130mm	480 x 270 x 110mm
Weight	2.9kg	4.95kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

EWL12 / EWL13 – PROJECTEUR DE CHANTIER PROFESSIONNEL

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Caractéristiques

- lampes fluocompactes très lumineuses (2 x 18W pour l'**EWL12**, 3 x 36W pour l'**EWL13**)
- poignée solide réglable pour un usage en pose libre ou portatif, ou sur trépied
- possibilité de montage mural
- convient à un usage à l'extérieur (résistant aux intempéries – IP54)
- boîtier en caoutchouc et plastique résistant aux impacts (polycarbonate)

3. Remarques importantes

- Remplacer l'ampoule PL-L lorsqu'elle est endommagée ou déformée.
- Demander à votre revendeur de remplacer ou de réparer un cordon d'alimentation endommagé. Ne jamais remplacer ou réparer le cordon vous-même.
- Remplacer le verre lorsqu'il est fissuré.
- Ne jamais regarder directement dans la lumière.

4. Remplacement des lampes

Voir la dernière page de cette notice.

5. Spécifications techniques

	EWL12	EWL13
Alimentation	230VCA/50Hz	
Consommation	350mA / 80W	500mA / 108W
Intensité lumineuse	1900 lux	8250 lux
Ampoule de rechange	EWL12/SP1	EWL13/SP1
Indice IP	IP54	
Longueur du câble	5m	
Dimensions	380 x 225 x 130mm	480 x 270 x 110mm
Poids	2.9kg	4.95kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

EWL12 / EWL13 – PROFESSIONELE WERKLAMP

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Kenmerken

- heldere spaarlampen (2 x 18W voor de **EWL12**, 3 x 36W voor de **EWL13**) met een zeer geringe warmteafgifte
- stevig regelbaar handvat voor staand of draagbaar gebruik en gebruik op statief
- muurmontage mogelijk
- geschikt voor gebruik buitenshuis (weerbestendig – IP54)
- behuizing uit rubber en schokbestendig plastic (polycarbonaat)

3. Belangrijke opmerkingen

- Vervang de PL-L-lamp wanneer deze beschadigd of vervormd is.
- Vraag aan uw verdeler om een beschadigde voedingskabel te vervangen of te repareren. Vervang of repareer de voedingskabel niet zelf.
- Vervang het glas wanneer het beschadigd is.
- Kijk nooit rechtstreeks in het licht van de werklamp.

4. Vervangen van de lamp

Zie laatste pagina in deze handleiding.

5. Technische specificaties

	EWL12	EWL13
Voeding	230VAC/50Hz	
Verbruik	350mA / 80W	500mA / 108W
Lichtsterkte	1900 lux	8250 lux
Reservelamp	EWL12/SP1	EWL13/SP1
IP-waarde	IP54	
Lengte kabel	5m	
Afmetingen	380 x 225 x 130mm	480 x 270 x 110mm
Gewicht	2.9kg	4.95kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.perel.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

EWL12 / EWL13 – LÁMPARA PORTÁTIL PROFESIONAL

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **EWL12 / EWL13**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Características

- bombillas de bajo consumo muy luminosas (2 x 18W para la **EWL12**, 3 x 36W para la **EWL13**) con una emisión reducida de calor
- mango sólido regulable para un uso portátil, en trípode o como aparato autónomo
- posibilidad de montaje mural
- apta para el uso en exteriores (resistente a los intemperies - IP54)
- caja de goma y plástico a prueba de choques (policarbonato)

3. Observaciones importantes

- Reemplace la bombilla PL-L si está dañada o deformada.
- Pida a su distribuidor reemplazar o reparar el cable de alimentación dañado. Nunca reemplace o repare el cable usted mismo.
- Reemplace el cristal si está dañado.
- Nunca mire directamente a la luz.

4. Reemplazar las bombillas

Véase la última página en este manual.

5. Especificaciones

	EWL12	EWL13
Alimentación	230VAC/50Hz	
Consumo	350mA / 80W	500mA / 108W
Intensidad luminosa	1900 lux	8250 lux
Bombilla de recambio	EWL12/SP1	EWL13/SP1
Valor IP	IP54	
longitud del cable	5m	
Dimensiones	380 x 225 x 130mm	480 x 270 x 110mm
Peso	2.9kg	4.95kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. SA Velleman no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (incorrecto) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

EWL12 / EWL13 – PROFESSIONELLE MOBILE ARBEITSLEUCHE

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **EWL12 / EWL13!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Eigenschaften

- helle Sparlampen (2 x 18W für die **EWL12**, 3 x 36W für die **EWL13**) mit sehere geringer Wärmeerzeugung
- solider regelbarer Handgriff für den Gebrauch als eigenständiges Gerät, als tragbares Gerät oder mit Stativ
- eignet sich auch zur Wandmontage
- eignet sich für den Gebrauch außer Haus (wetterfest - IP54)
- Gehäuse aus Gummi und stoßfestes Plastik (Polycarbonat)

3. Wichtige Anmerkungen

- Ersetzen Sie die PL-L-Lampe wenn diese beschädigt oder verformt ist.
- Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen oder reparieren. ersetzen oder reparieren Sie die Netzleitung nicht selber.
- Ersetzen Sie das Glas wenn es beschädigt ist.
- Blicken Sie nie direkt in die Lichtwelle.

4. Die Lampe ersetzen

Siehe die letzte Seite in dieser Bedienungsanleitung.

5. Technische Daten

	EWL12	EWL13
Stromversorgung	230VAC/50Hz	
Stromverbrauch	350mA / 80W	500mA / 108W
Lichtstärke	1900 lux	8250 lux
Ersatzlampe	EWL12/SP1	EWL13/SP1
IP-Wert	IP54	
Kabellänge	5m	
Abmessungen	380 x 225 x 130mm	480 x 270 x 110mm
Gewicht	2.9kg	4.95kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EWL12 / EWL13 – PROJECTOR DE OBRA PROFISSIONAL

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente.

Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local.

Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este artigo! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto.

Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

2. Características

- lâmpada fluocompacta muito luminosa (2 x 18W para o **EWL12**, 3 x 36W para o **EWL13**)
- punho sólido regulável para um uso autónomo ou portátil, ou sobre tripé
- possibilidade de fixação mural
- apto para um uso no exterior (resistente as intempéries – IP54)
- caixa de borracha e plástico resistente aos impactos (policarbonato)

3. Observações importantes

- Substituir a lâmpada PL-L se estiver danificado ou deformada.
- Pedir ao seu revendedor de substituir ou reparar o cabo de alimentação danificado. Não substituir ou arranjar o cabo por si.
- Substituir o vidro se estiver partido.
- Não olhe directamente para a luz.

4. Substituir as lâmpadas

Ver a ultima pagina deste manual.

5. Especificações técnicas

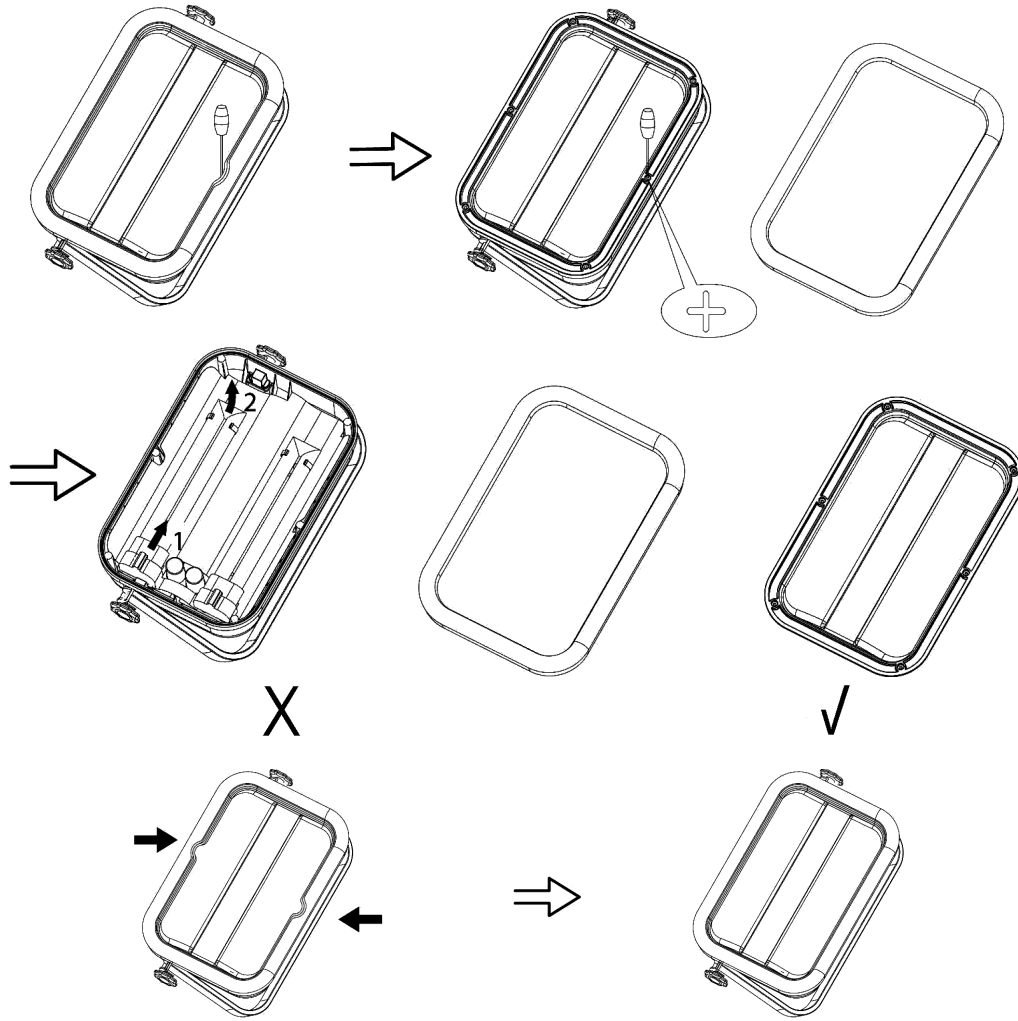
	EWL12	EWL13
Alimentação	230VCA/50Hz	
Consumo	350mA / 80W	500mA / 108W
Intensidade luminosa	1900 lux	8250 lux
Lâmpada de substituição	EWL12/SP1	EWL13/SP1
Índice IP	IP54	
Comprimento do cabo	5m	
Dimensões	380 x 225 x 130mm	480 x 270 x 110mm
Pesos	2.9kg	4.95kg

Utilize este aparelho unicamente com acessórios de origem. SA Velleman não será responsável por qualquer dano ou lesão por uso (incorrecto) deste aparelho.

Para mais informações sobre artigos, consulte o nosso site web: www.perel.be.

Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.

EWL12



EWL13

